

## CLAIMS

1. A fluid dispenser device, comprising:
- a chamber (15, 15') provided with an inlet valve (2, 112) and with an outlet valve (67, 76), and defining a sealed slide cylinder (14);
  - a piston (6) disposed inside the chamber and including a lip (61) capable of sliding in sealed manner in said slide cylinder (14);
  - an actuator rod (7) on which the piston (6) is slidably mounted;
  - a bearing flange (42) for coming to bear against a reservoir neck; and
  - a ferrule (5) against which the piston (6) is resiliently urged in the rest position;
- said device being characterized in that said chamber comprises a top portion (15) and a bottom portion (15'), the sealed slide cylinder (14) being situated above the bearing flange (42), at the top portion, so that it cannot be inserted into a reservoir neck, and in that the bottom portion (15') is situated below the flange (42), so as to be inserted into the reservoir neck.
2. A fluid dispenser device according to claim 1, in which the slide cylinder (14) defines a bottom abutment end (13) situated substantially at the bearing flange.
3. A fluid dispenser device according to claim 1 or claim 2, in which the piston (6) is provided with guide means (63, 65) for holding it on the axis inside the chamber.
4. A fluid dispenser device according to claim 3, in which the guide means include a top guide sleeve (65) engaged in a through hole formed by the ferrule (5).
5. A fluid dispenser device according to any preceding claim, in which said rod is not in contact with the ferrule.

CORRECTED SHEET

6. A fluid dispenser device according to claim 4, in which the top sleeve (65) surrounds the actuator rod (7).
- 5 7. A fluid dispenser device according to claim 3 or claim 4, in which the guide means include a bottom guide sleeve (63) engaged in a bushing (3) defining a bottom portion (15') of the chamber.
- 10 8. A fluid dispenser device according to claim 7, in which the bushing (3) defines a bottom end (32) serving as an abutment for the inlet valve (2) in the open position.
- 15 9. A fluid dispenser device according to claim 5, in which a precompression spring (82), situated outside the chamber, bears between the rod (7) and the piston (6) so as to urge the outlet valve (67, 76) into the closed position.
- 20 10. A fluid dispenser device according to claim 5, in which a return spring (81), situated outside the chamber, bears between the rod (7) and the ferrule (5) so as to urge the piston (6) into the rest position.
- 25 11. A fluid dispenser device according to any preceding claim, in which the slide cylinder (14) is formed by a body, the bearing flange (42) being formed by a ring (4) engaged around the body (1).
- 30 12. A fluid dispenser device according to any preceding claim, including a pushbutton (9) forming a fastener sleeve (92), the actuator rod (7) defining a housing (749), the sleeve being engaged in the housing.
- 35

CORRECTED SHEET

13. A fluid dispenser device according to any preceding claim, including a vent passage (154) that is closed in the rest position by a cone-shaped sealing contact.

CORRECTED SHEET

This translation of an amended page covers the amendments made in the original. However, the page breaks match the translation, so that this page is also a replacement page that fits in with the remainder of the translation.